

Motordaten

Motor data

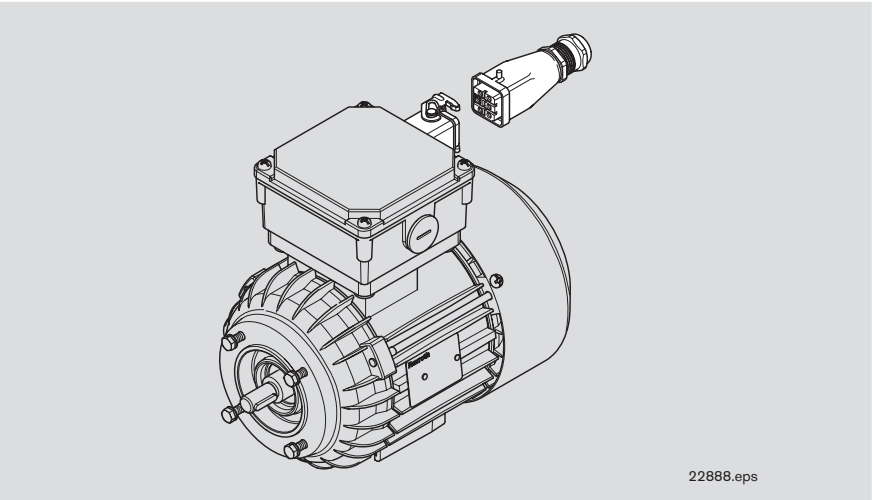
Données des moteurs

Elektrische Anschlussbedingungen der Antriebsmotoren:
Anschluss an Drehstromnetz (L1, L2, L3, PE). Alle Motoren sind mit einem Thermokontakt ausgestattet, der an eine Überlastabschaltung anzuschließen ist und bei der Installation vom Anlagenbauer funktionsgerecht verdrahtet werden muss.
Alle Motoren sind durch die Schutzart IP 55 den Umgebungsbedingungen angepasst.

Electrical connection conditions for drive motors:
Connection to three-phase network (L1, L2, L3, PE). The motors are equipped with thermal contacts which are to be connected to an overload switch-off and to be wired by the system installer according to the technical functions for operation during system set-up.
All motors are adjusted to the ambient conditions via protection type IP 55.

Conditions de raccordement électrique des moteurs d'entraînement :
Raccordement au réseau triphasé (L1, L2, L3, PE). Tous les moteurs sont équipés d'un interrupteur de protection de température devant être raccordé à un dispositif de protection contre les surcharges et câblé de manière adaptée par le monteur lors de l'installation.
Tous les moteurs sont adaptés aux conditions ambiantes, car ils disposent du degré de protection IP 55.

Motoranschluss mit Stecker (AT = S) für Motortypen ohne Index, z. B. 734
Motor connection with plug (AT = S) for motor types without index, e.g. 734
Raccordement du moteur par câble (AT = S) pour types de moteur sans index, par ex. 734



Spannungs-/Frequenz-Kombinationen	
Voltage/frequency combinations	
Combinaisons tension/fréquence	
200 V/50 Hz	220 V/60 Hz
400 V/50 Hz	400 V/60 Hz
	460 V/60 Hz
	575 V/60 Hz
0 ¹⁾ /50 Hz	0 ¹⁾ /60 Hz

¹⁾ ohne Motor, mit Getriebe
(wenn technisch sinnvoll)
¹⁾ without motor, with gears
(if technically practical)
¹⁾ sans moteur, avec réducteur
(si techniquement nécessaire)

Drehstrommotoren	
T _U (°C)	P _V / P _N
< 40	1 ¹⁾
45	0,95
50	0,90
55	0,85
60	0,8

¹⁾ Motornennleistung (0,37; 0,25; 0,12 kW)
¹⁾ Rated motor power (0,37; 0,25; 0,12 kW)
¹⁾ Puissance nominale du moteur (0,37; 0,25; 0,12 kW)

Motornennleistung
Die Betriebsumgebungstemperatur T_U beeinflusst die Bemessungsleistung P_N der Getriebemotoren.

Rated motor power
The ambient operating temperature T_U influences the rated power P_N of the gear motors.

Puissance nominale du moteur
La température ambiante de fonctionnement T_U influence la puissance nominale P_N des motoréducteurs.

Technische Daten · Technical data · Données techniques

Motordaten

Motor data

Données des moteurs

**Leistungsdaten****Hinweis:**

Angaben sind typische Werte.
Änderungen vorbehalten. Verbindliche
Angaben siehe Motortypschild.
Bitte beachten Sie die Länder-
zuordnungen.

**Performance data****Note:**

The data are typical values.
We reserve the right to make changes.
See motor type plate for official data.
Please note the country applicability.

**Données de puissance****Remarque:**

Valeur techniquement possible. Sous réserve
de modifications. Indications obligatoires,
voir plaque signalétique du moteur.
Veuillez noter les affectations de pays.

Spannungsklasse / Voltage class / Indice de tension	A	A	B	D
Schaltung /Circuit /Circuit	Δ	Y	Y	Y
Spannung U bei f = 50 Hz Voltage U at f = 50 Hz Tension U à f = 50 Hz	200 V ±10 %		400 V ±10 %	
	200 V ±10 %		400 V +10...-12 %	
Spannung U bei f = 60 Hz Voltage U at f = 60 Hz Tension U à f = 60 Hz	220 V ±10 %	400 V ±10 %	460 V ±10 %	575 V ±10 %
	220 V ±10 %	400 V ±10 %	460 V +10...-12 %	575 V ±10 %

		Stromaufnahme bei Nennleistung Current consumption at rated power Consomm. de courant pour la puissance nominale				Leistungsfaktor Power factor Facteur de puissance	Leistungsabgabe bei Power output for Puissance utile à	
Motortyp Motor type Type de moteur	IE3	I _N [A]	I _N [A]	I _N [A]	I _N [A]	cos φ	(50Hz) P [kW]	(60Hz) P [kW]
524	x	0,65	0,35	0,32	0,24	0,6	0,09	0,1
614b	–	–	–	0,49	–	0,56	0,12	0,14
624	x	1,15	0,65	0,55	0,45	0,66	0,18	0,22
634	x	1,65	0,9	0,85	0,65	0,6	0,25	0,29
644b	–	–	–	–	0,75	0,6	0,25	0,29
714b	–	1,75	1	0,8	–	0,64	0,25	0,3
716b	–	1,45	0,85	0,6	0,55	0,66 ... 0,68	0,18	0,22
716	x	1,3	0,75	0,6	0,62	0,68	0,18	0,22
734b	–	2,3	1,35	0,95	0,95	0,72 ... 0,77	0,37	0,45
734	x	1,9	1,05	0,95	0,72	0,74	0,37	0,42
734a	x	2,5	1,4	1,3	1	0,66	0,45	0,52
738b	–	1,4	0,8	0,55	0,5	0,60 ... 0,63	0,12	0,14
744b	–	–	–	1,4	–	0,77	0,55	0,68
814b	–	3	1,75	–	1,27	0,68 ... 0,69	0,55	0,64
814	x	3,1	1,7	1,45	1,1	0,69	0,55	0,63
824	x	4,1	2,25	2	1,6	0,66	0,75	0,86

Für Dauerbetrieb und Start- Stop-Betrieb
mit einer Einschaltdauer bis zu 70%, sowie
Frequenzumrichterbetrieb geeignet.
Zulassung für die Komponenten Motor, Kabel
und Stecker:

- IE3 Motoren: CE, cURus, CCC
- Motoren mit Index b: CE/CCC (50 Hz),
CE/cURUS (60 Hz)

Suitable for continuous operation, start-stop
operation with an operating time of up to 70%
and frequency converter operation.
Certification for the motor, cable and plug
components:

- IE3 motors: CE, cURus, CCC
- Motors with Index b: CE/CCC (50 Hz),
CE/cURUS (60 Hz)

Convient à un fonctionnement continu et un
fonctionnement marche-arrêt avec une durée
d'enclenchement allant jusqu'à 70 %, ainsi
qu'à un fonctionnement avec variateur de
fréquence.

Homologation pour les composants moteur,
câble et connecteur :

- Moteurs IE3 : CE, cURus, CCC
- Moteurs avec indice b :
CE/CCC (50 Hz), CE/cURUS (60 Hz)

Technische Daten · Technical data · Données techniques

Transportgeschwindigkeiten v_N Transportation speeds v_N Vitesses de transport v_N

Baueinheit Unit Unit	v_N [m/min]	50 Hz v [m/min]	60 Hz v [m/min]	Motortyp Motor type Type de moteur
AS 1	18	19,1	18,3	624
	15	15,3	15,3	624
	12	12,7	11,4	624
	9	9,5	9,2	624
	6	6,4	7,6	624
BS 1 BS 1/T, BS 1/M	18	18,0	18,0	524
	15	15,0	14,4	524
	12	12,0	10,8	524
	9	9,0	9,0	524
	6	6,0	5,7	524
CU 1/90	18	18,0	18,0	524
	15	15,0	14,4	524
	12	12,0	10,8	524
	9	9,0	9,0	524
	6	6,0	5,7	524
KU 1 90°, KU 1 180°	18	18,0	18,0	524
	15	15,0	14,4	524
	12	12,0	10,8	524
	9	9,0	9,0	524
	6	6,0	5,7	524
KU 1 360°	18	18,0	18,0	524
	15	15,0	14,4	524
	12	12,0	10,8	524
	9	9,0	9,0	524
	6	6,0	5,7	524
HQ 1/U, EQ 1/TR	18	18,0	18,0	524
	15	15,0	14,4	524
	12	12,0	10,8	524
	9	9,0	9,0	524
	6	6,0	5,7	524
EQ 1/T EQ 1/TE	18	18,0	18,0	524
	15	15,0	14,4	524
	12	12,0	10,8	524
	9	9,0	9,0	524
	6	6,0	5,7	524

v_N = Nenngeschwindigkeit
 v = Geschwindigkeit des Fördermittels

v_N = nominal speed
 v = speed of conveyor medium

v_N = vitesse nominale
 v = vitesse du convoyeur

Technische Daten · Technical data · Données techniques

Motoranschluss

Motor connection

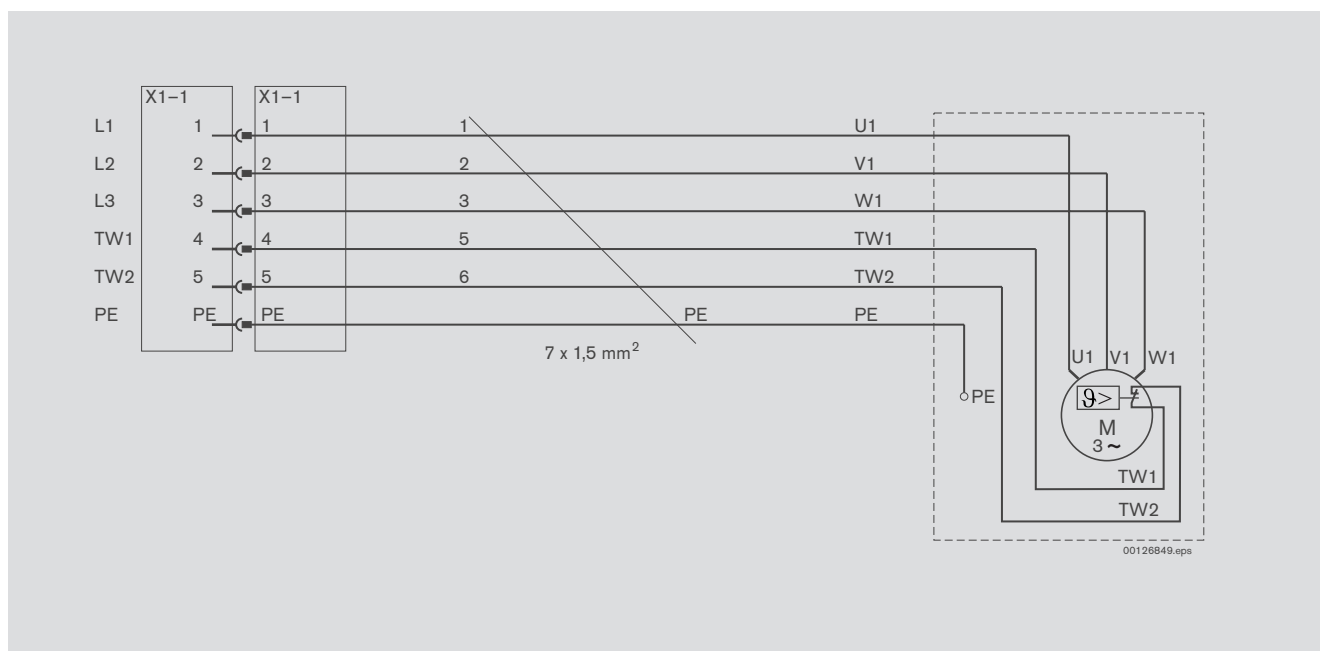
Raccordement du moteur

Motoranschluss mit Kabel/Stecker (AT=S)**Motor connection with cable/plug (AT=S)****Raccordement du moteur avec câble/connecteur (AT=S)**

Schaltplan

Circuit diagram

Schéma de connexions



Stecker

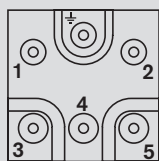
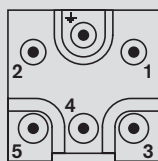
Plug

Connecteur

Buchse

Socket

Douille



Technische Daten · Technical data · Données techniques

Motorschutzscharter
Motor protection switch
Disjoncteur-protecteur

Motortyp / Motor type / Type de moteur	50 Hz			60 Hz			Motorschutzscharter / Motor protection switch / Disjoncteur-protecteur	
	Bemessungs- leistung / Rated output / Puissance nominale	Spannung / Voltage / Tension		Bemessungs- leistung / Rated output / Puissance nominale	Spannung / Voltage / Tension		Δ [A]	Y [A]
		Δ [V]	Y [V]		Δ [V]	Y [V]		
524	0,09	200	N/A	0,10	220	400	0,75	0,43
		N/A	400		N/A	460	N/A	0,37
		N/A	N/A		N/A	575	N/A	0,30
624	0,18	200	N/A	0,22	220	400	1,30	0,75
		N/A	400		N/A	460	N/A	0,65
		N/A	N/A		N/A	575	N/A	0,55

Länderzuordnung
Country applicability
Affectation par pays

	Europa Europe Europe	Schweiz Switzerland Suisse	USA USA USA	Kanada Canada Canada	Brasilien Brazil Brésil	Australien Australia Australie	Neuseeland New Zealand Nouvelle- Zélande	Südkorea South Korea Corée du Sud	China China Chine	Indien India Inde
Netzspannung (3x....) Line voltage (3x....) Tension de réseau (3 x ...)	400 V	400 V	480 V ¹⁾	480 V ¹⁾ 575 V	220 V 380 V ³⁾ 440 V ¹⁾	400 V 415 V ²⁾	400 V 415 V ²⁾	220 V 380 V ³⁾ 440 V ¹⁾	380 V ²⁾	415 V ²⁾
Netzspannungstoleranz Line voltage tolerance Tolérance de tension réseau	±10 %	±10 %	±10 %	±10 %	±10 %	±5 %	±5 %			±5 %
Netzfrequenz Line frequency Fréquence réseau	50 Hz	50 Hz	60 Hz	60 Hz	60 Hz	50 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	50 Hz

¹⁾ ~ 460 V/ 60 Hz²⁾ ~ 400 V/ 50 Hz³⁾ ~ 400 V/ 60 Hz